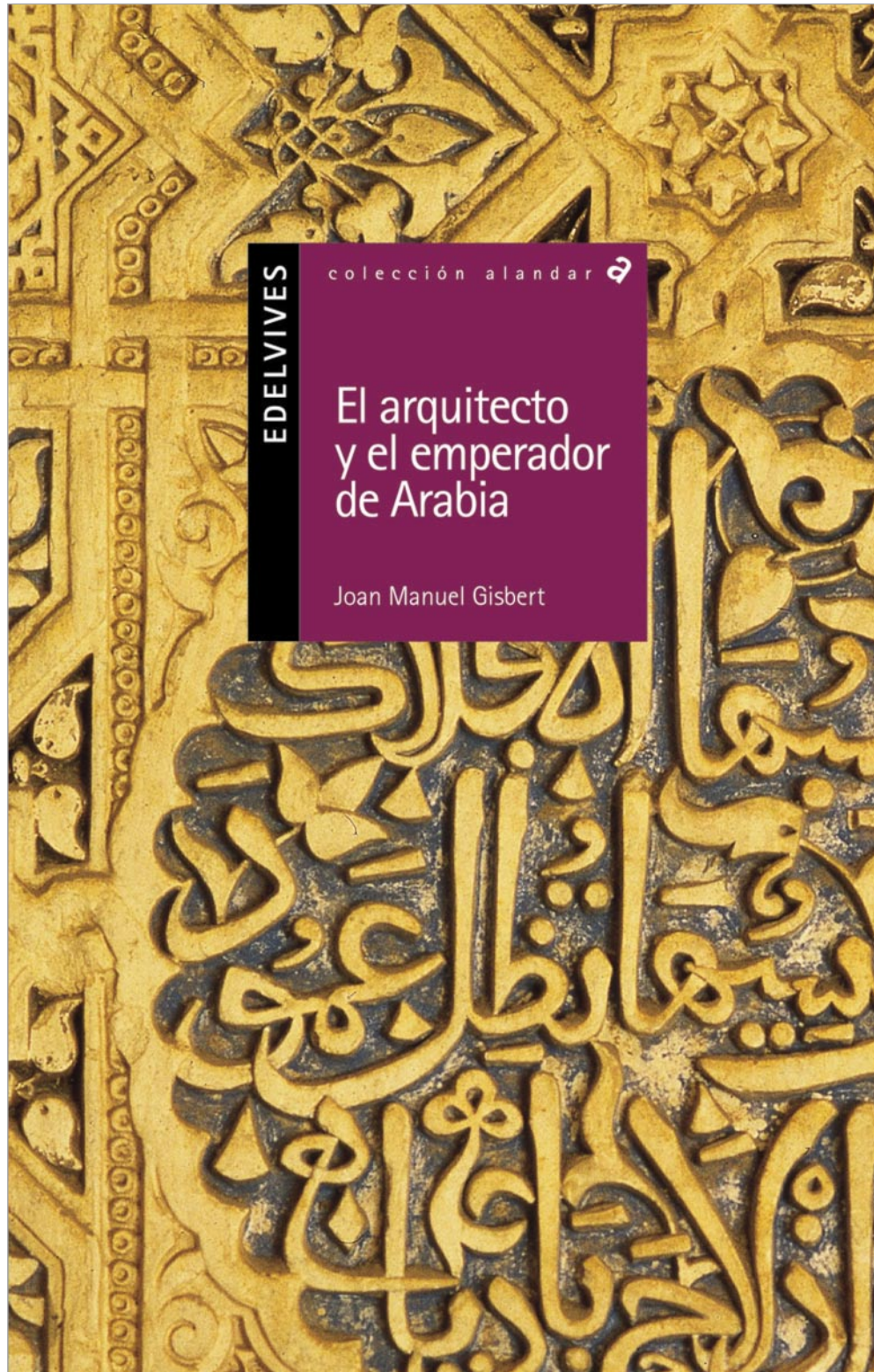



colección alandar 

guía

DE LECTURA



EDELVIVES

colección alandar 

El arquitecto
y el emperador
de Arabia

Joan Manuel Gisbert

EDELVIVES 



Título **El arquitecto y el emperador de Arabia** / Autor **Joan Manuel Gisbert** / Alandar, 10 / +12 años / 123 págs.

El autor

Joan Manuel Gisbert estudió electrónica y teatro, aunque se dedica desde hace muchos años a la literatura. Su producción está llena de fantasía y misterio.

Tiene en su haber numerosos galardones, como el Premio Lazarillo, el Nacional de Literatura Infantil y el CCEI.

En este libro, como en otros suyos, cautiva al lector con un despliegue de imágenes plásticas muy bellas cargadas de esperanza y optimismo.

Argumento

Al-Iksir, emperador de un país en la zona de Oriente Próximo, intenta buscar el mejor arquitecto de su tiempo para que construya una obra grandiosa. Para ello manda emisarios a todas las partes del mundo conocido. Tras ver los resultados de sus pesquisas, se decide por Iskandar, un arquitecto de mediana edad —como él— descendiente de persas y extraordinariamente conocido no sólo por sus obras si no por sus conocimientos de otras disciplinas como zoología, botánica o hidráulica.

Las pretensiones del emperador y del arquitecto no coinciden. El primero, ante su falta de descendencia, quiere dejar una obra por la que sea recordado, una maravilla que asombre al mundo entero y deje su nombre en el recuerdo de todas las generaciones posteriores. Mientras que el segundo pretende hacer una construcción donde todos los elementos y materiales tengan la distribución y proporción perfecta.

Sin embargo, hay una trampa en el encargo y en la prometida recompensa que el emperador ofrece al arquitecto ya que pretende que esta sea la última obra que realice.

El emperador no cuenta con la astucia e inteligencia de Iskandar, ni con la ayuda de sus amigos que evitarán, finalmente, librarlo de una muerte segura.

Objetivo

Con esta guía se pretende desarrollar el espíritu crítico y creativo de los adolescentes y llamar la atención sobre la importancia de la tradición cultural árabe en nuestro país.

El autor recrea un mundo de riqueza económica y, sobre todo, una época de esplendor y pujanza creativa de la civilización árabe en las artes y las ciencias.

Los talleres están elaborados con el propósito de profundizar en la lectura y destacar que una novela no es sólo una obra literaria, sino que contiene también muchos otros elementos y posibilidades.

Temas

- El **esplendor cultural** de un momento histórico de la cultura árabe.
- La **formación integral y la calidad** artística de los hombres de una época pasada. Por sus cualidades extraordinarias hoy serían considerados artistas excepcionales.
- El **reto** de las **construcciones arquitectónicas** maravillosas.
- La importancia de la **delegación de funciones y el trabajo en equipo** en la realización de proyectos muy grandes o complejos.
- La capacidad de algunas personas para **rodearse de los mejores colaboradores**.
- La importancia de la **tradición cultural**.
- El valor del **trabajo**.
- El **rechazo del egoísmo** de los que quieren aprovecharse del esfuerzo ajeno.
- El **capricho egocéntrico** de los poderosos.

Contexto y género literario

El arquitecto y el emperador de Arabia, como casi todas las obras de Joan Manuel Gisbert, es una novela a caballo entre el género de suspense y el fantástico, donde los mundos creados necesitan de la participación activa de la imaginación del lector.

Con un lenguaje muy rico y variado —abundan sobre todo los adjetivos— y una trama sólida y absorbente, el autor consigue mantener el interés sin que el lector repare en las dificultades de un lenguaje que podría parecer, en principio, algo complicado; bien al contrario, su lectura contribuirá a que los alumnos amplíen su vocabulario. Para el área de lengua y literatura este objetivo es prioritario; y sobre todo cuando desde el entorno se imponen extranjerismos, palabras técnicas, jergas y abreviaturas.

Esta obra dibuja un singular paisaje escénico muy sugerente, dotado de una gran riqueza plástica.

Las distintas tradiciones culturales y, en especial, la poesía adquieren una importancia singular en la novela con el personaje de Dalhabad, «el más grande de los poetas vivos».



Talleres

I Taller de literatura

► Objetivo:

En una novela nada queda al azar. El autor elige desde el principio no sólo lo que quiere contar, sino quién habla y cuándo. Es decir, define los personajes y el espacio y el tiempo. Además, estructura la historia, la divide en partes, capítulos o pequeños fragmentos, y establece el peso que tendrá el diálogo y las descripciones dentro de la narración.

► Actividades:

Por las características de esta novela, las descripciones ocupan un lugar destacado.

- Subrayar aquellas palabras cuyo significado se desconozca. En algunos casos, el contexto permitirá descubrir su sentido pero, en otros, no será suficiente.
- Hacer en el aula una relación y explicación breve y comprensible del vocabulario desconocido, dejando que sean los propios alumnos los que intenten dar su propia definición. Acudir al diccionario en aquellos casos que sea imprescindible.
- La obra está estructurada en partes encabezadas por números romanos. Dividir el texto de otra forma y explicar por qué se ha hecho así y qué estructura se ha intentado mantener.
- Trazar dos esquemas del libro:
 - De aquella parte de la historia que se ajusta a la realidad.
 - De aquella otra formada solamente por datos o referencias ficticias.

- Hacer un cuadro esquemático de la organización de la obra, siguiendo las pautas que se dan a continuación:

PERSONAJES:

- Protagonista-Antagonista (si lo hubiera).
- Personajes principales (muy vinculados al protagonista durante toda la obra).
- Personajes secundarios (aquellos que inciden positiva o negativamente en la acción del protagonista).
- Comparsas (personajes que «mueblan la narración»).

ESPACIOS:

- Exteriores.
- Interiores.

TIEMPO:

- Externo.
- Interno.

OBJETOS:

- Fundamentales para el transcurso de la historia.
- Accesorios (graduarlos por orden de importancia para la acción).

II Taller de escritura

► Objetivo:

Fomentar la escritura creativa, utilizando la novela como base y motivación.

► Actividades:

- Hasid, el joven aprendiz, culminó el gran canto que el más grande de los poetas árabes vivos, Dalhabad, empezara en Arabia.
 - Componer otro que sea un homenaje al gran arquitecto.
- Describir «el parque ideal» pensando en diferentes destinatarios: un lector de novelas, un concurso técnico del ayuntamiento, un anuncio en el periódico, una noticia...

Sugerencias para su realización:

- Hacer una pequeña lista con las actividades consideradas indispensables —paseos, circuitos de bicicleta, zona de patinaje, áreas de descanso, zonas de juegos, etc.
 - Dibujar un croquis del parque con todos sus elementos.
 - Redactar la descripción incluyendo los árboles y flores que se encontrarían en el parque.
- Tomando como punto de partida el inquietante sueño de Al-Iksir de la página cincuenta y uno, proponer a los alumnos que describan ese mismo jardín, pero de forma positiva.

III Taller de geografía

► Objetivo:

Localizar algunas de las obras que en la antigüedad se denominaban Las Siete Maravillas del mundo.

► Actividades:

Los historiadores griegos y romanos escogieron los siete monumentos más representativos de la antigüedad en una lista de maravillas que ha pasado a la historia. Herodoto fue el primero en mencionar esta idea, hacia el siglo V a.C. En el incendio de la Biblioteca de Alejandría ardió un volumen que Calímaco de Cirene dedicó al tema en el siglo III a.C. Sin embargo, nunca hubo más de cinco maravillas de forma simultánea. La enumeración definitiva data de la Edad Media, cuando se recopilaron los recuerdos sobre aquellos monumentos, ya casi todos perdidos. Las siete Maravillas fueron:

Las pirámides de Egipto.

Los jardines colgantes de Babilonia.

La estatua de Zeus, esculpida por Fidias, en Olimpia.

El templo de Artemisa en Éfeso.

El mausoleo de Halicarnaso.

El coloso de Rodas.

El faro de Alejandría.



Talleres

- a. Dibujar, con la ayuda de un atlas, un mapa con Las Siete Maravillas.
- b. Localizar el país actual en que se encuentra o encontraban cada una de ellas.
- c. Colorear la zona donde debería estar el jardín que el emperador Al-Iksir quiso construir, aquella obra por la que lo recordarían todas las generaciones.
- d. Localizar en España jardines famosos creados por los árabes y responder a las siguientes preguntas:
 - ¿Qué elementos comunes tenían?
 - ¿Cuáles eran sus características?
 - ¿Qué se conserva aún de ellos?

IV Taller de historia

► Objetivo:

Desarrollar la capacidad de investigación del alumnado. Que pueda acercarse, valorar y discriminar distintas fuentes de consulta: enciclopedias, Internet, prensa, televisión, etcétera.

Y, también, dar a conocer el valor de la cultura árabe y su importancia en la historia de España.

► Actividades:

La influencia de la cultura árabe en la historia de España —permanecieron en la Península durante ocho siglos— y la convivencia de las tres culturas —judía, cristiana y musulmana— no ha sido, muchas veces, suficientemente valorada.

La Escuela de Traductores de Toledo recuperó y evitó la pérdida de buena parte del saber científico, filosófico o literario de la cultura Clásica.

- a. Investigar por grupos y después exponer en clase el variado patrimonio cultural que dejaron los árabes: arquitectónico, lingüístico, culinario, técnico, etc.
- b. Debatir si alguna construcción árabe podría incluirse en la lista de las Maravilla del Mundo.
- c. Averiguar a qué cultura y periodo histórico pertenece cada una de estas siete Maravillas.
- d. Hace pocos años en Afganistán los talibanes destruyeron algunas obras de arte alegando motivos religiosos. A veces el fanatismo parece que tolera y alienta determinadas acciones a todas luces injustificables. Sin embargo, habría que evitar en muchas ocasiones juicios rápidos y parciales.

Investigar sobre este hecho. Hay que tratar de incluir diferentes puntos de vista para obtener una visión lo más objetiva posible.

- e. La UNESCO hace una Lista del Patrimonio Mundial en la que incluye bienes naturales y culturales destacables.

En España, ¿cuál de las obras creadas por los árabes tienen esta mención?

V Taller de matemáticas

► Objetivo:

Las actividades de este taller están orientadas a descubrir en una novela algunos otros aspectos no estrictamente literarios, pero que pueden formar parte del «área de influencia» de cualquier obra.

► Actividades:

- a. Basándose en la escala del mapa del atlas utilizado en el Taller de Geografía, calcular las distancias de las distintas Maravillas tomando como referencia la situada más al oeste.
- b. Representar las distancias calculadas sobre una recta tomando como referencia la misma obra del ejercicio a.

VI Taller de pintura

► Objetivo:

Fomentar la creatividad de los adolescentes utilizando un lenguaje visual.

► Actividades:

- a. Imaginar y dibujar en papel cualquiera de las tres obras cumbres del Arquitecto: El Laberinto Cósmico del Mogreb, el Observatorio Universal de Egipto o el Imago Mundi de Persia.
- b. Realizar un collage cuyo tema sea «un parque ideal».
- c. Hacer otro de un parque conocido y comparar ambos. Para esta actividad pueden basarse los alumnos en el ejercicio realizado en el Taller de Escritura.

VII Taller de tecnología

► Objetivo:

Aplicar los conocimientos que en el área de Tecnología se estudian.

Por el argumento del libro se puede apreciar el gran adelanto científico y técnico de la cultura árabe en la Edad Media. Por ejemplo, sus conocimientos revolucionaron aspectos tan importantes como la agricultura y la hidráulica de la época.



El mundo islámico supo aprovechar el agua: no solamente la utilizaron para regar los cultivos, con gran ventaja económica, o en la construcción de sus jardines con fuentes, sino que la emplearon como fuente energética para el funcionamiento de los molinos hidráulicos utilizados para distintos usos: moler el grano de trigo, triturar minerales, fabricar pólvora, etc.

Estas construcciones se extendieron por todo el territorio español y, en particular, por la región andaluza; y más concretamente en la provincia de Granada.

► Actividad:

- Construir un circuito continuo de agua utilizando un pequeño motor. Aplicar, también, y comprobar el principio de los vasos comunicantes haciendo que el agua pase, para mantener su nivel, de un recipiente a otro.

VIII Tribuna política

► Objetivo:

Aprender a hablar en público. Elaborar y argumentar un pensamiento que explique una realidad, y tratar de convencer a los demás. Se pretende evitar que el alumno diga lo primero que se le ocurra dejándose llevar sólo por las emociones, y que desarrolle la capacidad para exponer los datos encontrados en el trabajo de investigación y las conclusiones a las que llega.

Recordar que en una exposición no se puede leer ni memorizar el trabajo y que se ha de intentar ganar la atención del público al que se dirige introduciendo datos que puedan interesarle.

► Actividades:

- a. Investigar acerca de las innovaciones tecnológicas y científicas que los árabes introdujeron en la Península Ibérica y comparar el nivel cultural que en la Edad Media tenía la sociedad musulmana con respecto a la cristiana. Realizar una exposición con la información recogida y las conclusiones.
- b. Investigar cuál es el nivel actual de vida de los países árabes teniendo en cuenta datos como el nivel de alfabetización, los kilómetros de carreteras, el número de camas de hospital por cada 1.000 habitantes, la renta per cápita, etc.
- c. Comparar los resultados obtenidos de los distintos países y sacar algunas conclusiones.

IX Taller de intercambio de ideas

► Objetivo:

Los objetivos de este taller coinciden plenamente con los del área de ética y con los de las tutorías. Se trata de fomentar el respeto, la tolerancia, el diálogo y la solidaridad.

► Actividades:

1. Organización de un debate en torno al tema:

El papel de la civilización árabe en la cultura española y la convivencia de las tres culturas en la Edad Media.

- a. Forma de preparar el debate: Seleccionar a los alumnos que van a debatir las ideas y a un moderador.
- b. Proceso de debate: Cinco compañeros valorarán positivamente la aportación de los árabes a la cultura española y otros cinco deberán defender —aunque no lo piensen— lo contrario.
- c. Reglas para el debate: Es muy importante escuchar las opiniones de los demás con atención y paciencia. No hay que interrumpir a los compañeros cuando hablan ni expresarse de forma exaltada ni insultante. Es necesario respetar rigurosamente el turno de palabra. Los participantes deben fundamentar lo que dicen con datos de la novela, de la prensa, de enciclopedias o de Internet. Hay que evitar hablar por hablar.

Tienen 35 minutos para exponer las ideas y 10 minutos para responder a las cuestiones que formulen los compañeros que han estado escuchando. A continuación, el moderador tendrá 5 minutos para leer las conclusiones.

► Sugerencias:

Para defender una idea los alumnos pueden apoyarse en situaciones o experiencias propias, en acontecimientos con los que pueden sentirse identificados sus compañeros.

2. Otros temas para debate

- ¿Es el arte un indicador del desarrollo de los pueblos?
- Cada cultura tiene una manera particular de expresión, un estilo propio. Sin embargo, muchas veces se intenta manipular su contenido desde el poder para convertirla en portavoz de un régimen, en simple ideología política. Y la censura es una de sus principales herramientas. Por esta razón, muchos artistas son encarcelados y algunos temas están prohibidos. Pero en ocasiones, también se justifica su necesidad argumentando que de esta manera se evita la violencia o la pornografía.

En determinadas circunstancias ¿es útil y necesaria la censura?



Información complementaria y material audiovisual de consulta para el profesor

1. La existencia de poblaciones de lengua árabe está atestiguada desde el siglo IX a. C. Ocupaban la Península Arábiga y el desierto de Siria. Eran nómadas y criaban dromedarios.

Con el tiempo se hicieron sedentarios y se dedicaron al comercio, que floreció en el siglo I a. C. con las caravanas que atravesaban el desierto. No llegaron a formar estado propio; eran poblaciones que vivían en Mesopotamia, Caldea, Asiria, Persia, Grecia o Roma.

En los siglos VII y VIII aparecen los califatos. El califato abasí alcanzó una excepcional prosperidad económica, cultural y científica que llegó hasta el Al-Andalus.

Aunque el libro no da fechas ni nombres históricos, podría situarse en este periodo por la vida y deseos del emperador, y por los trabajos que va haciendo el arquitecto.

2. Las Siete Maravillas del Mundo:

- Las Pirámides de Egipto. Única de las maravillas que todavía podemos ver, a pesar de ser la más antigua.
- Los Jardines Colgantes de Babilonia, construidos por el Rey Nabucodonosor unos 600 años antes de Cristo para aliviar la nostalgia que por su lejana y montañosa tierra sentía su esposa. Eran una serie de terrazas llenas de vegetación —incluso árboles— hábilmente dispuestas sobre el techo de su palacio.
- La Estatua de Zeus, en Olimpia —mediados del siglo V a. C.—. En su honor se realizaban los Juegos Olímpicos de la Antigüedad. Esta estatua de 10 m. de altura, hecha de mármol, oro y marfil, fue creada por Fidias, a quien muchos consideran el escultor más grande de todos los tiempos. Era tan impresionante que se decía de ella que parecía respirar.
- El Templo de Diana, en Éfeso —356 a. C.—. Era un templo de estilo griego, enorme y delicado a la vez. Fue incendiado por un fanático que deseaba pasar a la historia precisamente por ese hecho.
- El Mausoleo de Halicarnaso. Una espectacular tumba que la reina Artemisa hizo erigir en honor a su esposo, el Rey Mausolo de Caria en el año 353 a. C., en el centro de la nueva capital Halicarnaso. Algunas esculturas de este mausoleo aún se conservan en el British Museum. Desde entonces, a toda tumba suntuosa se le llama mausoleo.
- El Coloso de Rodas, erigida en el 280 a. C. Era una estatua de bronce que representaba a Apolo. Medía 31 metros de altura y fue la más grande de toda la antigüedad.
- El Faro de Alejandría. Espectacular torre de 134 metros de altura, construida en el 280 a. C. Dominaba la entrada al puerto de Alejandría, y lo hizo durante 15 siglos, hasta que fue destruido por un terremoto.

3. Cine:

Lawrence de Arabia. Director David Lean, 1962. Oscar al mejor director y a la mejor película.

El cielo protector. Director B. Bertolucci, 1990. Basada en la novela de Paul Bowles.

4. Literatura:

Los siete pilares de la sabiduría. T.E. Lawrence de Arabia. Ediciones B, Barcelona, 1997.

Las mil una noches. Es el texto más popular de la literatura árabe y, desde su introducción en Europa, se ha convertido en uno de los clásicos de la literatura. Desde la época medieval han existido gran número y variedad de versiones al castellano, aunque las más conocidas proceden de la traducción francesa de Jean Antoine Galland publicada a principios del siglo XVIII, entre 1704 y 1717. Sin embargo, el manuscrito más antiguo conocido de *Las mil una noches* está fechado en el siglo XIV y se conserva en la Biblioteca Nacional de París. Este «núcleo original» incluía menos de trescientas noches, al que posteriormente se fueron añadiendo más relatos, independientes o procedentes de otras colecciones.

5. Páginas web:

- a. www.grupoeditorialluisvives.com/dossiers Contiene un dossier sobre la cultura árabe, su historia y su influencia en España y, también, información acerca de Las Siete Maravillas del Mundo.
- b. <http://whc.unesco.org/patrimonio.htm> Aparece la lista del Patrimonio Mundial con los 730 bienes que el Comité del Patrimonio Mundial ha seleccionado (563 bienes culturales, 144 bienes naturales y 23 bienes mixtos).